



**OR100**



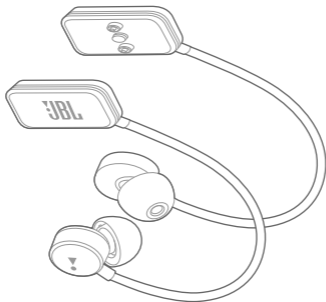
# OR100

---

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide

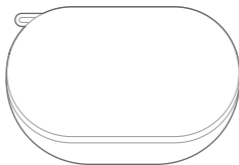
## 1 What's in the box

OR100 Headphones



x1

Carrying case



x1

Ear Tips, Warranty card, Warning card, QSG



x1

# OR100

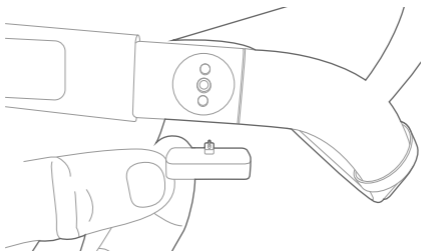
---

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide

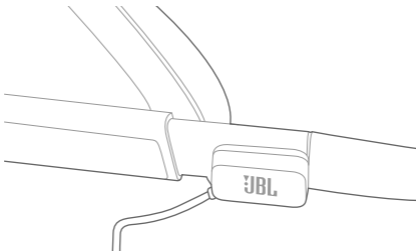
## 2 Installation

### A. To attach the audio arm

1. Locate the screw on the inside of the strap that is used to attach the OR100 headphone.



2. Place the head of the audio arm into the screw and hold it in place.



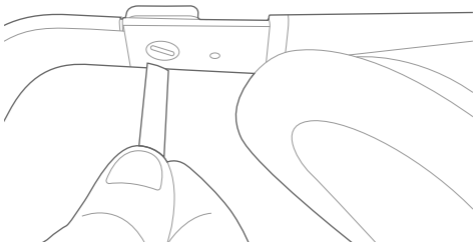
# OR100

---

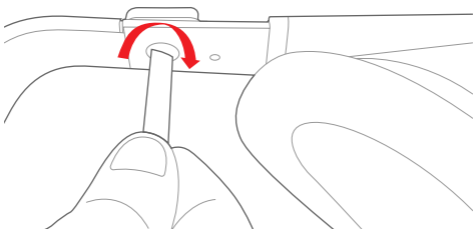
## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

3. Insert the audio tool\* into the slot of the screw.



4. Turn the audio tool clockwise (to the right) to tighten the screw until it is secure.



*\*Note: The Audio Tool is a small black tool included in the Oculus Rift accessories box. A flathead screwdriver can also be used instead.*

# OR100

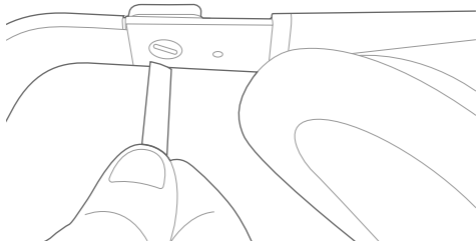
---

## Quick Start Guide

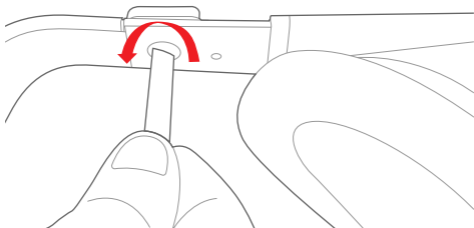
## Guide de démarrage rapide

### **B. To remove the audio arm**

1. Insert the audio tool\* into the slot of the screw.



2. Turn the audio tool counter clockwise (to the left) to loosen the screw.



# OR100

---

## Quick Start Guide

### Guide de démarrage rapide

#### FR

##### Installation

###### A. Fixation de la tige audio

1. Trouvez la vis à l'intérieur de la trappe utilisée pour attacher les oreillettes OR100 JBL.
2. Placez l'extrémité de la tige audio dans la vis et maintenez-la en position.
3. Insérez l'outil audio\* dans la fente de la vis.
4. Tournez l'outil audio dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite) pour serrer la vis jusqu'à son blocage.

*\*Remarque : L'outil audio est un petit outil noir inclus dans la boîte des accessoires de l'Oculus Rift. Vous pouvez également utiliser un tournevis plat.*

###### B. Pour retirer la tige audio

1. Insérez l'outil audio\* dans la fente de la vis.
2. Tournez l'outil audio dans l'autre sens (vers la gauche) pour dévisser la vis.

#### ES

##### Instalación

###### A. Para montar el brazaletes de audio

1. Busque el tornillo en el interior del enganche que se utiliza para sujetar los auriculares OR100.
2. Coloque el cabezal del brazaletes de audio en el tornillo y sujételo.
3. Inserte la herramienta de audio\* en la ranura del tornillo.
4. Gire la herramienta de audio hacia la derecha para apretar el tornillo hasta que esté sujeto.

*\*Nota: La herramienta de audio es una pequeña herramienta negra incluida en la caja de accesorios de Oculus Rift. En su lugar, también se puede utilizar un destornillador plano.*

###### B. Para quitar el brazaletes de audio

1. Inserte la herramienta de audio\* en la ranura del tornillo.
2. Gire la herramienta de audio hacia la izquierda para aflojar el tornillo.

#### DE

##### Installation

###### A. Befestigung des Audio-Halters

1. Finde die Schraube an der Innenseite der Schnalle, mit welcher der OR100 Kopfhörer befestigt wird.
2. Lege den oberen Teil des Audio-Halters in die Schraube und halte ihn in Position.
3. Führe das Audio-Tool\* in den Schlitz der Schraube ein.
4. Drehe das Audio-Tool im Uhrzeigersinn (nach rechts), bis die Schraube fest sitzt.

*\*Hinweis: Das Audio-Tool ist ein kleines schwarzes Werkzeug in der Oculus Rift-Zubehörbox. Ein Schlitz-Schraubendreher kann auch stattdessen verwendet werden.*

# OR100

---

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

### **B. Entfernen des Audio-Halters**

1. Führe das Audio-Tool\* in den Schlitz der Schraube ein.
2. Drehe das Audio-Tool gegen den Uhrzeigersinn (nach links), um die Schraube zu lösen.

### **IT**

#### **Installazione**

##### **A. Per fissare il braccetto audio**

1. Individuare la vite all'interno del fermo utilizzato per fissare la cuffia OR100.
2. Posizionare la testa del braccio audio nella vite e tenerla in posizione.
3. Inserire lo strumento audio\* nel vano della vite.
4. Girare lo strumento audio in senso orario (verso destra) per serrare la vite fino a quando è ben salda.

*\*Nota: Lo Strumento Audio è un piccolo atrezzo nero incluso nella scatola degli accessori di Oculus Rift. In alternativa si può anche utilizzare un cacciavite a taglio.*

##### **B. Per rimuovere il braccetto audio**

1. Inserire lo strumento audio\* nel vano della vite.
2. Girare lo strumento audio in senso anti-orario (verso sinistra) per allentare la vite.

### **NL**

#### **Installatie**

##### **A. De audio-arm bevestigen**

1. Zoek de schroef aan de binnenkant van de houder die wordt gebruikt om de OR100 hoofdtelefoon te bevestigen.
2. Plaats het hoofd van de audio-arm in de schroef en houd deze op zijn plaats.
3. Plaats de audio tool\* in de schroefopening.
4. Draai de audio tool met de klok mee (naar rechts) om de schroef aan te draaien totdat deze vastzit.

*\*Opmerking: De Audio Tool is een klein zwart instrument meegeleverd in de Oculus Rift doos met accessoires. Een platte schroevendraaier kan ook worden gebruikt.*

##### **B. De audio-arm verwijderen**

1. Plaats de audio tool\* in de schroefopening.
2. Draai de audio tool tegen de klokrichting in (naar links) om de schroef los te draaien.

### **NO**

#### **Installering**

##### **A. For å feste lydarmen**

1. Lokaliser skruen på innsiden av festet som brukes til å feste OR100-hode telefonene.
2. Fest hodet på lydarmen inn på skruen og hold den på plass.
3. Sett det medfølgende verktøyet\* inn på sporet til skruen.
4. Skru verktøyet med klokken (til høyre) for å feste skruen til den sitter fast.

# OR100

---

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

*\*Merk: Verktøyet er et lite svart verktøy inkludert i esken med tilbehør fra Oculus Rift. En flat skrutrekker kan også brukes i stedet.*

### B. For å fjerne lydarmen

1. Sett det medfølgende verktøyet\* inn på sporet til skruen.
2. Skru verktøyet mot klokken (til venstre) for å løsne skruen.

## FI

### Asennus

#### A. Liittääksesi äänivarren

1. Paikanna hinnan sisäpuolella oleva ruuvi, jota käytetään liittämään OR100 -kuuloke.
2. Aseta äänivarren pää ruuviin ja pidä sitä paikallaan.
3. Aseta äänityökalu\* paikalleen ruuvin uraan.
4. Käännä äänityökälu myötäpäivään (oikealle) kiristääksesi ruuvia, kunnes se on kireä.

*\*Huomautus: Äänityökälu on pieni musta työkalu, joka sisältyy Oculus Rift -lisävarustelaatikkoon. Lattapääruiuitaltaa voidaan myös käyttää sen sijasta.*

#### B. Irrottaaksesi äänivarren

1. Aseta äänityökälu\* paikalleen ruuvin uraan.
2. Käännä äänityökälu vastapäivään (vasemmalle) löysentääksesi ruuvia.

## SV

### Montering

#### A. Fästa ljudarmen

1. Lokalisera skruven på insidan av spärren som används för att fästa hörlurarna OR100.
2. Placera ljudarmens huvud i skruven och håll den på plats.
3. Sätt in ljudverkyget\* i spåret på skruven.
4. Vrid ljudverkyget medurs (till höger) för att dra åt skruven tills den är säkrad.

*\*OBS! Ljudverkyget är ett litet svart verktyg som är inkluderat i tillbehörsboxen för Oculus Rift. En skruvmejsel kan också användas.*

#### B. Ta bort ljudarmen

1. Sätt in ljudverkyget\* i spåret på skruven.
2. Vrid ljudverkyget moturs (till vänster) för att lossa skruven.

## DA

### Installation

#### A. Sådan fastgør du lydarmen

1. Find skruen på indersiden af klemmen, som bruges til at fastgøre OR100 hovedtelefonen.
2. Indsæt hovedet af lydarmen i skruen og hold den på plads.
3. Indsæt det medfølgende værktøj\* i rillen på skruen.
4. Drej værktøjet med uret (til højre) for at spænde skruen, indtil den er spændt sikkert fast.



# OR100

---

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

*\*Bemærk: Værktøjet er et lille sort værktøj, som medfølger i æsken med tilbehør fra Oculus Rift. Du kan også bruge en fladhovedet skruetrækker.*

### B. Sådan fjerner du lydarmen

1. Indsæt det medfølgende værktøj\* i rillen på skruen.
2. Drej værktøjet mod uret (til venstre) for at løsne skruen.

## PL

### Instalacja

#### A. Aby podłączyć pałąk audio

1. Zlokalizuj wkręt znajdujący się wewnątrz panelu używanego do podłączania słuchawek OR100.
2. Umieść główną część pałąka audio we wkręcie i przymocuj.
3. Wsuń narzędzie audio\* do gniazda wkrętu.
4. Obróć narzędzie audio w prawo, aby docisnąć wkręt.

*\*Uwaga: Narzędzie audio to mały, czarny przyrząd dołączony do zestawu z akcesoriami Oculus Rift. Zamiast niego można użyć płaskiego wkrętaka.*

#### B. Aby odłączyć pałąk audio

1. Wsuń narzędzie audio\* do gniazda wkrętu.
2. Obróć narzędzie audio w lewo, aby poluzować wkręt.

## HU

### Telepítés

#### A. A hangkar rögzítése

1. Keresse meg a belső oldalon lévő csavart, amely a OR100 fejhallgató rögzítésére szolgál.
2. Helyezze a hangkar fejét a csavarba, és tartsa meg a helyén.
3. Helyezze be a hangeszközt\* a csavar nyílásába.
4. Forgassa el a hangeszközt az óramutató járásával megegyező irányba (jobbra) a csavar erős meghúzásához.

*\*Megjegyzés: A hangeszköz egy kis fekete eszköz, amely a Oculus Rift tartozékok dobozában található. Ehelyett használhat laposfejű csavarhúzó is.*

#### B. A hangkar eltávolítása

1. Helyezze be a hangeszközt\* a csavar nyílásába.
2. Forgassa el a hangeszközt az óramutató járásával ellentétes irányba (balra) a csavar meglazításához.

## RU

### Установка

#### A. Как присоединить аудио насадку

1. Найдите винт на внутренней поверхности паза, который используется для присоединения наушников OR100.
2. Поместите головку в винт и удерживайте его там.
3. Вставьте инструмент для аудио\* в паз на винте.
4. Поворачивайте инструмент для аудио по часовой стрелке (направо), чтобы затянуть винт.

# OR100

---

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

\*Примечание. Инструмент для аудио – это небольшой черный инструмент, входящий в состав коробки с принадлежностями Oculus Rift. Вместо него также можно использовать отвертку с плоской головкой.

### **B. Как отсоединить аудио насадку**

1. Вставьте инструмент для аудио\* в паз на винте.
2. Поворачивайте инструмент для аудио по часовой стрелке (влево), чтобы ослабить винт.

## **PT**

### **Instalação**

#### **A. Para fixar o braço**

1. Identifique o parafuso no lado interno do suporte de fixação do fone OR100.
2. Coloque o cabeçote do braço no parafuso e fixe-o no lugar.
3. Introduza a ferramenta de instalação\* na fenda do parafuso.
4. Gire a ferramenta em sentido horário (para a direita) para apertar e fixar o parafuso.

*\*Obs: A Ferramenta de Instalação é uma ferramenta pequena de cor preta incluída na caixa de acessórios do Oculus Rift. Se preferir, use uma chave de fenda plana.*

#### **B. Para retirar o braço**

1. Introduza a ferramenta de instalação\* na fenda do parafuso.
2. Gire a ferramenta em sentido anti-horário (para a esquerda) para retirar o parafuso.

## **ID**

### **Pemasangan**

#### **A. Cara memasang lengan audio**

1. Cari sekrup di bagian dalam lekukan yang dipakai untuk memasang headphone OR100.
2. Letakkan kepala lengan audio ke dalam sekrup tersebut dan tahan di posisinya.
3. Masukkan alat audio\* ke dalam slot sekrup.
4. Putar alat audio searah jarum jam (ke kanan) untuk mengencangkan sekrup.

*\*Catatan: Alat Audio adalah alat kecil berwarna hitam yang disertakan dalam kotak aksesoris Oculus Rift. Obeng minus juga dapat digunakan sebagai alternatif.*

#### **B. Cara melepas lengan audio**

1. Masukkan alat audio\* ke dalam slot sekrup.
2. Putar alat audio berlawanan arah jarum jam (ke kiri) untuk melonggarkan sekrup.

## **JP**

### **取り付け方法**

#### **A. オーディオアームを取り付けます**

1. OR100ヘッドホンを取り付けるのに使用するストラップの内側にねじが来るようにします
2. オーディオアームのヘッドをねじに合わせて置き、定位置に固定します。
3. ねじのスロットにオーディオ・ツール\*を差し込みます。
4. オーディオ・ツールを時計回り(右)に回して、固定されるまでねじを締めます。

# OR100

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

\*注意：オーディオ・ツールはOculus Rift付属品ボックスの中に同梱されている小さな黒い道具です。代わりに、頭部の平らなねじ回しを使用することもできます。

### B. オーディオアームを外します

1. ねじのスロットにオーディオ・ツール\*を差し込みます。
2. オーディオ・ツールを反時計回り(左)に回して、ねじを緩めます。

## KO

### 설치

#### A. 오디오 암 부착

1. OR100 헤드폰 장착에 사용되는 트랩 내부에 나사를 찾습니다.
2. 오디오 암 헤드를 나사에 넣고 제자리에 고정합니다.
3. 오디오 툴\*을 나사의 슬롯에 삽입합니다.
4. 오디오 툴을 시계 방향(오른쪽)으로 돌려 고정될 때까지 나사를 조입니다.

\*참고: 오디오 툴은 Oculus Rift 부속품 상자에 포함된 검은색 소형 공구입니다. 대신 일자 스크루드라이버를 사용할 수도 있습니다.

#### B. 오디오 암 제거

1. 오디오 툴\*을 나사의 슬롯에 삽입합니다.
2. 오디오 툴을 시계 반대 방향(왼쪽)으로 돌려 나사를 풀니다.

## CHS

### 安裝

#### A. 安裝耳机支架

1. 將螺絲放入安裝 OR100 耳機的凹槽內部。
2. 將耳機支架頭部放入螺絲並調整至正確位置。
3. 將音頻工具\*插入螺絲槽中。
4. 順時針轉動音頻工具（朝右方）拧紧螺絲。

\*注意：音頻工具是 Oculus Rift 配件箱中隨附的一個小型黑色工具。也可以使用扁平頭螺絲刀替代。

#### B. 拆卸耳机支架

1. 將音頻工具\*插入螺絲槽中。
2. 逆時針轉動音頻工具（朝左方）卸掉螺絲。

## CHT

### 安裝

#### A. 安裝音訊臂的步驟

1. 找到隨附用於安裝 OR100 耳機的螺絲。
2. 將音訊臂的頭部插入螺絲並固定到位。
3. 將音訊工具\*插入螺絲的插槽中。
4. 順時針（向右）旋轉音訊工具，擰緊螺絲，直到其固定。

\*附註：附註：音訊工具是 Oculus Rift 配件盒中包含的一個小黑色工具。也可以使用平頭螺絲刀來代替。

#### B. 卸下音訊臂的步驟

1. 將音訊工具\*插入螺絲的插槽中。
2. 逆時針（向左）旋轉音訊工具以鬆開螺絲。

# OR100

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

### HE

#### התקנה

##### A. כדי לחבר את זרוע הקול

- יש לאתר את הבורג הנמצא על החלק הפנימי של החלק המשמש לחיבור האוזניות OR100 JBL.
  - הניחו את ראש זרוע הקול בתוך הבורג והחזיקו אותו במקומו.
  - הכניסו את כלי ההידוק\* לחריץ הבורג.
  - סובבו את כלי ההידוק בכיוון השעון (ימינה) כדי להדק את הבורג הידוק מלא.
- \*הערה: כלי ההידוק הוא כלי קטן שחור הכלול בקופסת האביזרים של Oculus Rift. במברג שטוח במקום הכלי.

##### B. כדי להסיר את זרוע הקול

- הכניסו את כלי ההידוק\* לחריץ הבורג.
- סובבו את כלי ההידוק נגד כיוון השעון (שמאלה) כדי לשחרר את הבורג.

### AR

#### التركيب

##### A. لتثبيت ذراع الصوت

- حدد موقع البرغي داخل المحبس المستخدم في تثبيت سماعة الأذن OR100 من شركة جي بي إل.
  - ضع رأس ذراع الصوت في البرغي وثبته.
  - أدخل أداة الصوت\* في فتحة البرغي.
  - أدر أداة الصوت باتجاه عقارب الساعة (إلى اليمين) لربط البرغي حتى إحكام ربطه.
- \*ملاحظة: أداة الصوت هي أداة صغيرة سوداء اللون مرفقة في صندوق ملحقات جهاز "Oculus Rift". الرأس بدلاً من ذلك.

##### B. لإزالة ذراع الصوت

- أدخل أداة الصوت\* في فتحة البرغي.
- أدر أداة الصوت في عكس اتجاه عقارب الساعة (إلى اليسار) لفك البراغي.

# OR100

---

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

### EN

- Driver: 6.8mm dynamic driver
- Impedance: 32Ω
- Sensitivity: 101dB SPL @ 1k Hz 1mW
- Frequency response: 10-20kHz

### FR

- Haut-parleur : haut-parleur dynamique de 6.8mm
- Impédance : 32Ω
- Sensibilité : 101 dB SPL à 1 kHz, 1 mW
- Réponse en fréquence : 10-20 kHz

### ES

- Unidad: unidad dinámica de 6.8mm
- Impedancia: 32Ω
- Sensibilidad: 101 dB SPL a 1 kHz 1 mW
- Intervalo de frecuencias: 10 - 20 kHz

### DE

- Treiber: 6.8 mm dynamischer Treiber
- Impedanz: 32Ω
- Empfindlichkeit: 101 dB SPL bei 1 kHz 1 mW
- Frequenzgang: 10-20 kHz

### IT

- Driver: driver dinamico da 6.8mm
- Impedenza: 32Ω
- Sensibilità: 101dB SPL @ 1k Hz 1mW
- Risposta in frequenza: 10-20kHz

### NL

- Driver: 6.8mm dynamische driver
- Impedantie: 32Ω
- Gevoeligheid: 101 dB SPL bij 1 kHz 1mW
- Frequentiebereik: 10Hz – 20kHz

### NO

- Driver: 6.8mm dynamisk driver
- Impedans: 32Ω
- Følsomhet: 101 dB SPL/V @ 1kHz 1mW
- Frekvensrespons: 10 – 20kHz

### FI

- Elementti: 6.8mm dynaaminen elementti
- Impedanssi: 32Ω
- Herkkyyks: 101 dB SPL @ 1 kHz 1mW
- Taajuusvaste: 10 Hz–20 kHz

### SV

- Element :6.8 mm dynamiskt element
- Impedans: 32Ω
- Känslighet: 101 dB SPL/V @ 1kHz 1mW
- Frekvensåtergivning: 10 Hz–20 kHz

### DA

- Enhed: 6.8mm Dynamisk enhed
- Impedans: 32 Ω
- Følsomhed: 101 dB SPL/V ved 1 kHz 1mW
- FREKVENSOMRÅDE: 10 Hz - 20 kHz

### PL

- Głośnik: 6.8mm Głośnik dynamiczny
- Impedancja: 32Ω
- Czułość: 101 dB SPL/V przy 1 kHz 1mW
- PASMO PRZENOSZENIA: 10 Hz – 20 KHz

### HU

- Meghajtó: 6.8 mm-es dinamikus meghajtó
- Impedancia: 32 Ω
- Érzékenység: 101 dB SPL 1 kHz és 1 mW mellett
- Frekvenciaátvitel: 10–20 kHz

# OR100

## Quick Start Guide Guide de démarrage rapide

### RU

- Динамик: 6.8 мм
- Импеданс: 32Ω
- Чувствительность: 101 дБ SPL/V при 1 кГц 1 мВт
- Эффективный рабочий диапазон частот: 10 Гц-20 кГц

### ID

- Penggerak: 6.8mm Penggerak dinamis
- Impedansi: 32Ω
- Sensitivitas: 101dbSPL @1k Hz 1mW
- Respons Frekuensi: 10Hz – 20kHz

### KO

- 드라이버: 6.8mm 다이내믹 드라이버
- 임피던스: 32Ω
- 민감도: 101dbSPL @1k Hz 1mW
- 주파수 응답성: 10~20kHz

### CHT

- 驅動單體: 6.8mm 動圈式揚聲器
- 阻抗: 32Ω
- 靈敏度: 101dbSPL @1k Hz 1mW
- 頻率響應: 10-20kHz

### PT

- Driver: Driver dinâmico de 6.8 mm
- Impedância: 32Ω
- Sensibilidade 101 dB SPL a 1 kHz e 1 mW
- Resposta de frequência: 10 Hz a 20 kHz

### JP

- ドライバー: 6.8mmダイナミックドライバー
- インピーダンス: 32Ω
- 感度: 101dbSPL @1k Hz 1mW
- 周波数特性: 10Hz~20kHz

### CHS

- 驱动单元: 6.8mm 动圈单元
- 阻抗: 32Ω
- 灵敏度: 101dbSPL @1k Hz 1mW
- 频率响应: 10-20kHz

### HE

- דרייבר: דרייבר דינמי 6.8 מ"מ
- עכבה: 32 Ω
- רגישות: 101DB SPL/V@1kHz 1mW
- תגובת תדר: 10Hz – 20kHz

### AR

- المحرك: محرك ديناميكي 6.8 مم
- المقاومة الكهربائية: 32 أوم
- الحساسية: 101ديسيبل مستوى ضغط الصوت/فولط عند 1 كيلو هرتز 1mW
- الاستجابة الترددية: 10هرتز - 20كيلو هرتز

# OR100

---

## Quick Start Guide

## Guide de démarrage rapide

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Торговая марка                    | : JBL  |
| Назначение товара                 | : Пользовательские наушники  |
| Изготовитель                      | : Харман Интернешнл Индастриз Инкорпорейтед, США, 06901<br>Коннектикут, г.Стэмфорд, Атлантик Стрит 400, офис 1500  |
| Страна происхождения:             | Китай  |
| Импортер в Россию                 | : ООО "ХАРМАН РУС СиАйЭс", Россия, 127018, г.Москва, ул.<br>Двинцев, д.12, к 1   |
| Гарантийный период                | : 1 год  |
| Информация о<br>сервисных центрах | : <a href="http://www.harman.com/ru">www.harman.com/ru</a> тел. +7-800-700-0467  |
| Срок службы                       | : 2 года<br>Товар не подлежит обязательной сертификации  |
| Дата производства                 | : Дата изготовления устройства определяется по двум буквенным<br>обозначениям из второй группы символов серийного номера<br>изделия, следующих после разделительного знака «-». Кодировка<br>соответствует порядку букв латинского алфавита, начиная с января<br>2010 года: 000000-MY00000000, где «M» - месяц производства<br>(А - январь, В - февраль, С - март и т.д.) и «Y» - год производства<br>(А - 2010, В - 2011, С - 2012 и т.д.). |

